

**GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA DI ANALISI/TRADUZIONE DEL TESTO LATINO
SECONDO BIENNIO**

Alunno/a: cognome.....nome.....data.....

Comprensione del testo	Brano tradotto interamente / non interamente / in minima parte. Comprensione errata	Brano tradotto interamente / non interamente Comprende alcuni passi ma non il significato globale del testo. Comprensione parziale e/o discontinua	Brano tradotto interamente / non interamente. Comprensione superficiale	Brano tradotto interamente / non interamente. Comprensione essenziale	Brano tradotto interamente, o con qualche omissione Comprensione discreta, pur con qualche incertezza	Brano tradotto interamente. Comprensione completa	Brano tradotto interamente. Comprensione precisa e consapevole
Max 4 punti	0,5	1	1,5	2	2,5	3	4
Padronanza delle strutture morfologiche e sintattiche	Conoscenza scarsa , inadeguata della grammatica e della sintassi. Gravi e numerosi errori	Conoscenza lacunosa della grammatica e della sintassi. Numerosi errori	Conoscenza superficiale degli aspetti morfosintattici. Vari errori	Conoscenza essenziale della grammatica e della sintassi. Più di qualche errore	Conoscenza adeguata della grammatica e della sintassi. Qualche errore, ancora essenziale per la comprensione del testo.	Conoscenza sicura , buona della grammatica e della sintassi. Qualche errore, ma circoscritto	Conoscenza ottima della grammatica e della sintassi. Nessun errore
Max 4 punti	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Interpretazione contestualizzazione del testo e resa espressiva	Scorretta e confusa ed espressa in modo non adeguato		Non appropriata, superficiale ed espressa in modo non sempre pertinente		Interpretazione e contestualizzazione nel complesso sufficiente, espressa in forma adeguata		Interpretazione, contestualizzazione e resa espressiva precise e rigorose
Max 2 punti	0,5		1		1,5		2

Valutazione inferiore a 2 nel caso non sia possibile valutare gli indicatori ai loro livelli minimi

Valutazione finale della prova.....

**GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA DI TRADUZIONE DAL LATINO
SECONDO BIENNIO**

ALUNNO:.....

CLASSE:.....

A. COMPrensIONE DEL TESTO	Valutazione in decimi
• Scarsa comprensione del senso generale del brano	1
• Sufficiente comprensione del senso generale del brano	1,5
• Buona comprensione del brano	2
• Comprensione approfondita ed articolata del brano	2,5
B. COMPETENZE MORFOLOGICHE	Valutazione in decimi
• Competenza gravemente insufficienti (errori gravi e diffusi)	0,5
• Competenze insufficienti (errori diffusi)	1
• Competenze sufficienti (pochi errori)	1,5
• Competenze più che sufficienti (errori limitati e che non compromettono il significato della frase)	2
• Competenze buone (nessun errore)	2,5
C. COMPETENZE SINTATTICHE	Valutazione in decimi
• Costruisce e traduce i periodi in modo scorretto (errori gravi ed estesi)	1
• Costruisce e traduce i periodi in modo confuso, senza lasciar intravedere competenze specifiche	1,5
• Costruisce e traduce i periodi nel complesso correttamente	2
• Costruisce e traduce i periodi senza errori significativi	2,5
• Costruisce e traduce i periodi con esattezza e rigore	3
D. INTERPRETAZIONE E RESA IN ITALIANO	Valutazione in decimi
• La resa in italiano è insufficiente (errori ripetuti nella scelta lessicale e nell'organizzazione sintattica)	0,5
• La resa in italiano è sufficiente (lessico e sintassi generalmente corretti)	1
• La resa in italiano è discreta (lessico e sintassi lasciano intravedere scelte accurate)	1,5
• La resa in italiano è corretta ed interpreta efficacemente)	2
VALUTAZIONE COMPLESSIVA	PUNTEGGIO IN DECIMI
GRAV. INSUFFICIENTE	3
INSUFFICIENTE – MEDIOCRE	4 - 4½ - 5 - 5½
SUFFICIENTE	6
PIÙ CHE SUFF. / DISCRETO / PIÙ CHE DISCRETO	6½ - 7 - 7½
BUONO / PIÙ CHE BUONO / DISTINTO	8 - 8½ - 9
OTTIMO	10
Nel caso non sia possibile valutare gli indicatori al loro livello minimo	< 3